

- Dodatek Głos Regionalisty
- Z SESJI _____ 2
- WYBORY _____ 2
- POSEŁ Z BYCHAWY _____ 3
- DZIELNICOWY _____ 4

W KRAINIE PIEROGÓW

Już po raz IV Bychawa stała się stolicą pierogów.... i dobrej zabawy. Działo się to 25 maja na stadionie miejskim, gdzie hucznie obchodzone były Dni Bychawy IV Festyn „W Krainie Pierogów”.

Dni Bychawy z roku na rok stają się coraz sławniejsze, do Bychawy przybywają nie tylko amatorzy pierogów, ale również ci, którzy chcą posłuchać dobrej muzyki, pospacerować, spędzić ciekawie i, co najważniejsze, bezpiecznie letnią niedzielę. Organizatorzy szacują, że w tym roku w imprezie wzięło udział około 8 000 uczestników. Za sprawą mediów (regionalnej telewizji, Radia Lublin, Dziennika Wschodniego) o Festynie – przed i po – słychać było w całym regionie.

Z roku na rok rośnie ranga imprezy – w tym roku patronat honorowy nad Festynem objęli – Wojewoda Lubelski, Marszałek Województwa Lubelskiego, Starosta Lubelski.

Gościem Honorowym imprezy był pan Andrzej Kurowski – Wojewoda Lubelski, który jak zapewniał w słowach skierowanych do uczestników Festynu – z przyjemnością uczestniczy w święcie miasta, które w atrakcyjny sposób potrafi podkreślić i kontynuować lokalne tradycje.

Pan Wojewoda na pamiątkę pobytu w Bychawie otrzymał od burmistrza Andrzeja Sobaszka podkowę z herbem Bychawy.



W kolejce po bychawskie pierogi

„Byłe się było człowiekiem (...)
dźwiga się razem ze wszystkimi losy
świata.”
M. Dąbrowska



Dnia 01.06.2003 r. w Szkole Podstawowej im. Kajetana Koźmiana w Bychawce – jak co roku – odbyła się impreza środowiskowa z okazji Dnia Dziecka oraz Święta Szkoły.

Przed południem uczniowie wraz z nauczycielami uczestniczyli w Mszy św. odprawionej w intencji patrona.

Następnie rozpoczęła się w szkole oficjalna część uroczystości. Zaszczycili nas swoją obecnością: burmistrz, przewodniczący rady miejskiej, radni z Bychawki, proboszcz, emerytowani nauczyciele, uczniowie i rodzice.

Dla wszystkich przybyłych gości najważniejszy był jednak cel, który przyświecał imprezie, a mianowicie cały dochód został przeznaczony na ratowanie zdrowia i życia ucznia naszej szkoły – Grzesia Frączka dotkniętego ciężką chorobą.

Do festynu przygotowywali się od dłuższego czasu zarówno uczniowie jak i nauczyciele. Młodzież, aby zaprezentować się jak najlepiej, przedstawiła prace plastyczne o miejscowości, makiety budowli historycznych, zdjęcia, prace literackie.

W części oficjalnej był montaż słowno-muzyczny – „dedykowany” SZKOLE I PATRONOWI. Uczniowie brali także udział w quizie dotyczącym szkoły oraz konkursie biograficznym.

Największą jednak atrakcją były: aukcja i loteria, na której każdy los wygrał.

Przez cały czas trwania imprezy czynna była kawiarenka prowadzona przez rodziców i bufet obsługiwany przez panie kucharki.

Jedną z sal lekcyjnych na czas trwania festynu zamieniła się w galerię. Zorganizowano w niej wystawę prac artystycznych twórców mieszkających w Bychawce. Można było podziwiać piękne serwetki, serwety, obrusy, pisanki, ozdobne poduszki, swetry, obrazy w wykonaniu: p. Władysławy Lipiec, p. Barbary Dereweckiej, p. Andrzeja Mendiakowskiego, p. Fryderyki Żmudziak, p. Elżbiety Piekarz, p. Bogumiły Rosołowskiej, p. Marty Markiewicz, p. Katarzyny Adamowskiej, p. Zofii Przech, p. Stefana Olecha i p. Krzysztofa Maja.

Zakończeniem imprezy była dyskoteka, na której bawiły się zarówno dzieci jak i ich rodzice.

Nad właściwym przebiegiem festynu czuwała jak zawsze pani Dyrektor.

Należy podkreślić, że dzięki ludziom dobrej woli: sponsorom, rodzicom, uczniom impreza doszła do skutku, a ten szczytny cel udało się zrealizować. Spontanizm z jaką mieszkańcy Bychawki wspomagali poprzez swój udział w aukcji i loterii naszą inicjatywę zasługuje na uznanie i świadczy o tym, że są jeszcze na świecie ludzie wrażliwi, którzy nie przejdą obojętnie obok ludzkiego nieszczęścia.

Artur Multan



gość honorowy
Wojewoda Lubelski



Koncert zespołu 2+1



Wręczenie pucharu Burmistrza Bychawy dla „pierogowego mistrza”

dokończenie na str. 3

Zazarte boje na stadionie

Uczniowski Klub Sportowy „Jedynka” działający przy Gimnazjum Nr 1 w Bychawie zorganizował Pierwszy Gminny Turniej Piłki Nożnej o Puchar Burmistrza Bychawy. Po miesiącu zmaganiach w różnych miejscowościach gminy, dnia 1 czerwca (w Dzień Dziecka) rozegrano finał na stadionie miejskim w Bychawie. Zawodnicy szkół podstawowych i gimnazjów pochodzący z Bychawki, Woli Gałęzowskiej, Starej Wsi, Zaraszowa i Bychawy stoczyli zazarte boje pod okiem zawodowych sędziów ligi piłkarskiej.

Drużyny prześcigały się w wymyślnych nazwach swoich drużyn. Walczyły: „Maliniaki”, „Paszteciki”, „Zielone Diabły”, „Starka”, „FC Szkap”, „WKS Majstry”, „WKP Jelenie”, „Zbieranka Tuszów”, „Terminatorzy”, „Real Zaraszów”, „Kaczory”. Pierwsze miejsce w roczniku 12-13 latków zajęła drużyna „Maliniaków” w składzie: Dawid Szymala, Patryk Kot, Sławomir Woch, Paweł Jaworski, Kamil Jakubowski i Konrad Korba. Wśród młodzieży gimnazjalnej pierwsze miejsce wywalczyła drużyna „Pasztecików” w składzie: Mateusz Krawczyk, Sławomir Flis, Michał Kot, Przemysław Mazur, Paweł Gąbka i Arkadiusz Czernicki. Zwycięskie drużyny w strugach przelotnego deszczu (atrakcja nieplanowana przez organizatorów) odbierały puchar z rąk Burmistrza p. Andrzeja Sobaszka. Każdy zawodnik najlepszej ekipy otrzymał od firmy „Speed

Car” upominek w postaci piłki, zaś wicemistrzowie i brązowi medalisci zadowolili się gadżetami. Króla strzelców turnieju – Dawida Szymalę – uhonorował pucharem, Przewodniczący Zarządu Wojewódzkiego PLD, Poseł na Sejm RP p. Stanisław Głębocki, moknący wraz z młodzieżą w trakcie meczów finałowych.

Nawałnica przeszła tak nagle, jak się pojawiła i o godzinie 16.00 na „udeptanej ziemi” w szranki stanęli dojrzały piłkarze w sile 7 drużyn, w barwach różnych zakładów pracy. Na zdobycie głównego trofeum – Pucharu Burmistrza mieli nadzieję: Policia, ZOZ, Straż, „Emark – młyn”, Dom Dziecka, ZS im. Ks. A. Kwiatkowskiego, i Gimnazjum Nr 1 w Bychawie. Dopisywał humor i pogoda, niekoniecznie siły. Wygrała, pokonując policjantów, drużyna ZS im. Ks. A. Kwiatkowskiego w składzie: Piotr Michalewski, Jarosław Pawłowski, Mariusz Ponieważ, Grzegorz Kowalski, Marek Krzysztoń. Puchar za zwycięstwo wręczył Zastępca Burmistrza

p. Jan Mazurkiewicz. Wyróżniony został również król strzelców – p. Janusz Rybaczek. Turniej zakończył się ustaleniem, że skoro o zdrowie trzeba walczyć, to we wrześniu odbędzie się rewanż.

W tym miejscu pragniemy podziękować Burmistrzowi Miasta Bychawa – p. Andrzejowi Sobaszkiemu za patronat i ufundowanie pucharów. Przewodniczącemu Zarządu Wojewódzkiego PLD Posłowi na Sejm RP p. Stanisławowi Głębockiemu – za ufundowanie pucharu dla najlepszego strzelca w kategorii młodzieżowej.

Gdyby nie sponsorzy, trudno byłoby zorganizować w/w turniej. Dziękujemy firmie „Lumer” – państwu Renacie i Leszkowi Szweczykom,

firmie „Speed Car” – fundatorowi pucharów za 2 i 3 miejsce w turnieju zakładów pracy, firmie JS „Trading” SP. ZOO p. Mariuszowi Oleszko, B. C. K., S. P. Z. O. Z. w Bychawie, Jednostce Ratowniczo – Gaśniczej w Bychawie za zabezpieczenie me-



Od lewej: król strzelców Dawid Szymala, dyrektor A. Plaza, poseł S. Głębocki, burmistrz A. Sobaszek, prezes UKS W. Kot



zwycięskie drużyny

Dziękujemy, Księżę Biskupie!



Ks. biskup z jubilatki

Po sześciu miesiącach od wizytacji kanonicznej ponownie odwiedził Parafię Rzymskokatolicką p. w. Wszystkich Świętych w Bychawce J. E. Ks. Biskup **Mieczysław Cisło**. Dwa powody były przyczyną tej wizyty.

W Poniedziałek Wielkanocny (21.04.2003 r.) o godz. 11. przed celebrą Mszy św. Ks. Biskup dokonał poświęcenia nowego ołtarza soborowego, ambonki i krzyża. Wykonane z drewna nawiązują do stylu głównego ołtarza – płaskorzeźby, złocenia i kolorystyka współgrając z wielkim ołtarzem, tworzą teraz spójny stylowo wystrój całego prezbiterium.

Mimo trudnej obecnie na wsi sytuacji finansowej~ parafianie jednak ofiarą swoimi poparli inicjatywę ks. Proboszcza Stanisława Góry odnośnie zakupu nowego uposażenia naszego kościoła.

I za tę inicjatywę, i ofiary podziękował Ks. Biskup, podkreślając dbałość ks. Proboszcza i parafian o swoją piękną świątynię.

Dostojny Celebrans Mszę św. ofiarował w intencji parafian, zwłaszcza jubilatów małżeńskich par. W Bychawce jest już od wielu lat kultywowana piękna tradycja dziękczynienia małżonków za swoje „lęcia” Panu Bogu właśnie w Poniedziałki Wielkanocne. Tak było też i teraz.

Zaproszeni jubilaci uczestniczyli w tej uroczystości z okazji: 60-lecia – 4 pary, 55-lecia – 2 pary, 50-lecia – 6 par, 45-lecia – 2 pary i 25-lecia – 13 par.

Ks. Biskup w swej homilii, zwracając się do jubilatów, podkreślił wielkie znaczenie rodziny, złożył im gratulacje oraz w serdecznych słowach podziękował za trud rodzicielski i wytrwałność w związku małżeńskim. Podczas odnawiania przysięgi małżeńskiej, w uściskach dłoni na pewno można było wyczuć niejedno mocniejsze bicie serca.

Błogostwienstwo pasterskie umocniło małżonków, a ciepłe słowa Ks. Biskupa skierowane do nich napawały ich radością. Zresztą, po Mszy św. były jeszcze serdeczne chwile osobistych rozmów Jego Ekszelencji z jubilatami.

Za tę posługę pasterską, życzliwość i serdeczność, Ks. Biskupowi Mieczysławowi jeszcze raz serdecznie podziękowania składają wdzięczni jubilaci i cała wspólnota parafialna z Bychawki na czele z ks. Proboszczem – Bóg zapłać!

Andrzej Mendykowski

W KRAJINIE PIEROGÓW

dokończenie ze str. 1

Festyn jak co roku bogaty był w gwiazdy estrady (dla przypomnienia w Bychawie gościliśmy już między innymi Lady Pank, Perfect, Stachurskiego, Elektryczne Gitary). W tym roku na bychawskiej scenie podziwialiśmy Szymona Wydrę z Zespołem Carpe Diem- finalistę pierwszej edycji konkursu „IDOL”, wielokrotnie występującego w wielu modnych muzycznych programach telewizyjnych. Szymon po koncercie jeszcze długo rozdawał autografy swojej wiernej bychawskiej publiczności. Nie zawiedli się również fani zespołu 2+1. Przy starych utworach – ale w dalszym ciągu przebojach – bawiło się wspólnie kilka pokoleń. O tym, że prawdziwym królem piosenki biesiadnej jest zespół BAYER FULL przekonała się bardzo szybko bychawska publiczność pobudzana do zabawy nie tylko muzyką ale również biesiadnym humorem lidera grupy Sławomira Świerzyńskiego.

Dni Bychawy to dla naszych rodzinnych zespołów jest okazja do zaprezentowania się przed szeroką publicznością. Chociaż mamy okazję widywać i słuchać je często, to z wielką przyjemnością na scenie można było podziwiać najmłodszych artystów – czyli Zespół Kogel – Mogel, niezawodnych śpiewaków z Klubu Seniora, oraz „na ludową nutę” – Podkowiaków. Nie zabrakło również mocnego uderzenia Bombek Zeusa, przebojów z repertuaru zespołu ASTER, a późnym wieczorem wspólnej zabawy z ELEZISEM

Dni Bychawy to nie tylko zabawa ale również okazja do współzawodnictwa. Rano na stadionie odbywały się Międzygminne Zawody Sportowe – Pożarnicze OSP, nad zalewem o „taaką rybę” i puchar Burmistrza Bychawy walczyli najmłodszy wędkarze a kilka dni wcześniej odbyły się zawody w strzelectwie sportowym o puchar Przewodniczącego Rady Miejskiej. Finaliści zawodów mieli okazję odebrać na scenie nagrody i okolicznościowe puchary od przedstawicieli władz miasta

No i najważniejsze zawody: **III Mistrzostwa Świata w Zjadaniu Pierogów**.

Do konkursu przystąpiło 15 śmiałków, którzy mieli do „pokonania” po 15 pierogów na tacy.

Uwaga! – bez popijania. Rywalizacja była bardzo zacięta i... niestety Puchar Burmistrza Bychawy dla „Największego Smakosza Pierogów” przeszedł do sąsiedniej gminy – Jabłonny, której mieszkaniec – tegoroczny Mistrz Świata w Zjadaniu Pierogów – zjadł 15 pierogów w 1 minutę i 34 sekundy. Mamy nadzieję, że przyszły rok będzie łaskawszy

Nasz człowiek w sejmie

Po trzech latach bezowocnych prób, mamy wreszcie posła z Bychawy w parlamencie na Wiejskiej

O wyborach parlamentarnych większość z nas zdążyła już zapomnieć, przestroniły je wybory samorządowe.

Obrady sejmowe raz burzliwe, raz leniwe toczą się swoimi torami. Posłowie powołani do stanowienia prawa prowadzą dysputy często podżyte interesami partyjnymi lub partykularyzmem.

W migawkach telewizyjnych pokazywana jest świecąca pustkami sala plenarna, zapewniająca się – zwykle też nie do pełna – przy okazji ważnych głosowań. Ot zwykła rutyna poselska.

Raz do roku jednak polski parlament przechodzi metamorfozę. Dostaje tak potężny zastrzyk nowych idei, a nawet pomysłów na Polskę, że wraca nadzieja na lepsze jutro. Miejsca w ławach poselskich zajmują dzieci i młodzież polska, którzy bez żadnych diet i uposażeń, bez immuniteków debatuja przy pełnej sali w ważnych sprawach.

Dzieje się tak już od 9 lat, zawsze 1 czerwca w Dniu Dziecka, kiedy obraduje Parlament Dzieci i Młodzieży.

Młodzi poprzez zabawę wcielają się w rolę dorosłych posłów, poznają tajniki sejmowych procedur, pracują w komisjach, debatuja.

Aby zdobyć mandat posła każdy kandydat musi napisać pracę na jeden z trzech tematów, która jest oceniana przez komisję.

W tegorocznych obradach Parlamentu Dzieci i Młodzieży uczestniczył również poseł z Gimnazjum nr 1 w Bychawie, uczeń trzeciej klasy **Mirosław Ciołek**. Droga jaką pokonał, aby zasiąść w ławie poselskiej była długa. Starania o zdobycie mandatu posła rozpoczął jeszcze w klasie drugiej, niestety bez powodzenia. Poprzez swój upór, zaangażowanie i konsekwencję w dążeniu do celu 1 czerwca 2003 roku mógł wreszcie spełnić swoje marzenie.

Mirek napisał pracę *Rzeczpospolita Polska państwem demokratycznym – moje oczekiwania a rzeczywistość*, która została pozytywnie oceniona przez Kuratorium Oświaty w Lublinie. Otworzyła mu ona drzwi Sejmu jako jednemu z 29 delegatów województwa lubelskiego na obrady Parlamentu

dla bychawskich „pierogowych mistrzów”

Biorący udział w Konkursie (mimo wielkich możliwości) nie zdołaliby zjeść wszystkich pierogów – w tym roku zostało przygotowanych około 8 000 tych specjałów. Dochód ze sprzedaży przeznaczony został na Fundację „Zdążyć z Pomocą” – jako wsparcie dla Sławka, Przemka i Grzesia z Bychawki – chłopców cierpiących na nieuleczalną chorobę – zanik mięśni. Dla chłopców pojawiła się nadzieja – mają szansę na leczenie za granicą, w specjalistycznej klinice w Kijowie. Leczenie to jest bardzo kosztowne ale daje nadzieję na zatrzymanie choroby. Pierogi zostały przygotowane przez Zespół Szkół Zawodowych Nr 1 w Bychawie, Środowiskowy Dom Samopomocy, Szkołę Podstawową w Bychawce. Przyrządzane i sprzedawane były przez członków rodziny chłopców oraz młodzież działającą w MIKU (Młodzieżowa Inicjatywa Kulturalna). Przy przygotowywaniu i sprzedaży pierogów pomagali również przedstawiciele Klubu Seniora i członkowie OSP z Olszowca. Chętnych na pierogi nie brakowało. Popularnością i powodzeniem cieszyły się wszystkie gatunki: tzw. „bychawczyńskie” (z kaszą i z serem), „ruskie” (z ziemniakami i z serem), z mięsem, kapustą i grzybami.

Dla tych, którzy mieli dość pierogów, muzyki i konkursów – na placu festynowym znajdowało się wesołe miasteczko, dmuchane zamki, samochodziki, prezentacja limuzyn i ciężarówek amerykańskich oraz ogródki dla smakoszy złotego, perlistego napoju, gdzie w spokoju można było odpocząć od festynowych atrakcji.

Szymon Wydra z zespołem Carpe Diem



red.

Dzieci i Młodzieży.

Miejmy nadzieję, że uczestnictwo ucznia naszego gimnazjum w tej lekcji demokracji zaowocuje pozytywnie w jego dorosłym życiu.

Zbigniew Milanowski

Wrażenia delegata w załączeniu:

W Sejmie

Z okazji Międzynarodowego Dnia Dziecka miałem okazję obradować nad IX Sesją Sejmu Dzieci i Młodzieży. Warunkiem otrzymania mandatu poselskiego było napisanie wielostronicowej pracy na jeden z tematów. Ja wybrałem temat „Rzeczpospolita Polska krajem demokratycznym – moje oczekiwania, a rzeczywistość”, i właśnie moja praca była podstawą dla Kuratorium aby wybrać właśnie mnie.

W tym szczególnym dniu Parlament otworzył przede mną swoje gościnne progi i przeszedł we władanie 460 przedstawicieli (z całej Polski) dzieci i młodzieży. W ten jedyny w roku dzień – sala plenarna, sejmowe kuluary i korytarze, tętniąc gwarem i młodością, stały się świadkami wyjątkowego wydarzenia. Obrady Wysokiej Izby były zdominowane naszymi problemami i sprawami, a ich atmosferę tworzył młodzieńczy entuzjazm i optymizm. Przesłaniem tegorocznej Sesji było: „Moja Ojczyzna – państwem demokratycznym”. Moim zdaniem My młodzi Posłowie dobrze zmierzaliśmy się z tym zagadnieniem, opowiedzieliśmy o swoich oczekiwaniach, problemach i o tym, co warto zmienić w Polsce!



Mirek Ciołek - nasz poseł

Zasiadałem w Sali plenarnej i miałem okazję (która wszystkich nie spotka) obradować nad sprawami ważnymi dla młodzieży i losu Polski. Szczególne miano posiadania mandatu poselskiego zostało przyznane zaledwie 460 osobom z całej Polski, z gminy Mi jedynemu, a z województwa 29 osobom.

Sesję uroczystą otworzył Marszałek Sejmu Marek Borowski. Po okolicznym przemówieniu przedstawił młodych marszałków, którzy prowadzili obrady przy współudziale członków Prezydium Sejmu (np. pan Tomasz Nałęcz). Obrady trwały 3 i pół godziny i były podzielone na 3 części – zgodnie z tematyką komisji sejmowych, po czym nastąpiły zapytania poselskie w sprawach bieżących na które odpowiadała pani minister Krystyna Łybacka.

Wierzę, że zasiądem na tej Sali na dłużej niż jeden dzień i że będzie to bardzo dobry czas dla Polski.

Mirosław Ciołek

STARE – NOWE BOISKA

Niewiele osób wierzyło, że możliwa jest technicznie do wykonania rekultywacja boiska sportowego do piłki nożnej położonego obok Szkoły Podstawowej w Bychawce.

Teren zaniedbany, zabagniony, porośły samosiejkami wikliny i olchy. W 2000 roku trudno było po byłej płycie boiska przejść w obuwiu gumowym. Przyznane przez samorząd i Zarząd Miasta Bychawy skromne środki finansowe w kwocie 2700 zł – wykonanie rowu odwadniającego (wykonawca SKR w Bychawie – za zaległości podatkowe na rzecz Gminy Bychawa) oraz 800 zł zakup nasion trawy boiskowej nie zostały zmarnowane.

Dzięki pracy wielu osób na święto Szkoły Podstawowej w Bychawce 1 czerwca 2003 roku dwa zatrawione boiska do gry w piłkę nożną można było udostępnić młodzieży.

Pierwsze o wymiarach 45 m x 30 m na placu szkolnym dla uczniów szkoły podstawowej oraz drugie malowniczo położone o wymiarach 90mbX60 mb dla młodzieży starszej.

Ta inicjatywa radnych poprzedniej kadencji zrealizowana została dzięki uporowi, zaangażowaniu i dobrej woli wielu osób.

Składam serdeczne podziękowania za poparcie Kol. Wojciechowi Jachymkowi oraz Kol. Januszowi Szałkowi – to dzięki ich decyzjom

możliwe było rozpoczęcie prac rekultywacyjnych.

Bezpośrednimi wykonawcami prac byli – Sławomir Wilkołowski, Wiesław Wilkołowski, Krzysztof i Jan Ładoszkowie.

Dziękuję pani dyrektor Krystynie Kurek, nauczycielom oraz uczniom Szkoły Podstawowej w Bychawce za pracę, którą wykonali.

Przedsiębiorstwu „VAT” Pana Antoniego Wiczorkiewicza za nieodpłatne przekazanie rur stalowych na wykonanie bramek, oraz Panu Jerzemu Sionkowskemu, który te bramki na obydwie boiska nieodpłatnie wykonał.

Jedną z niewielu osób, które od początku realizacji prac dobrze nam życzyły był Kol. Janusz Urban – Przewodniczący Rady Miejskiej w Bycha-

wie, Prezes Klubu „Granit”. Jego deklaracja zakupu siatek oraz drobnego osprzętu ze środków otrzymanych z dotacji samorządu dla Bychawskiego Ludowego Klubu Sportowego, po zrealizowaniu pozwoli na rozegranie pierwszych meczy.

Ze zrozumieniem i życzliwością do wyników tych prac podszedł Pan Burmistrz Andrzej Sobaszek – myślę, że będzie to miało konkretny wymiar w przyznaniu w budżecie szkoły dodatkowych niewielkich pieniędzy na utrzymanie tych obiektów sportowych.

Młodzieży szkolnej i starszej życząc sukcesów sportowych, satysfakcji i zróptnego korzystania z oddanych obiektów sportowych.

Andrzej Markiewicz

